

Wilo-DrainLift Con

D	Einbau- und Betriebsanleitung	DK	Monterings- og driftsvejledning
GB	Installation and operating instructions	CZ	Návod k montáži a obsluze
F	Notice de montage et de mise en service	RUS	Инструкция по монтажу и эксплуатации
NL	Inbouw- en bedieningsvoorschriften		
I	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione		

Bohrschablone / Drill template / Gabarit / Boorsjabloon / Sagoma per fori /

Boreskabelon / Vratcí šablona / Шаблон для сверления (176 mm)



Fig. 1:

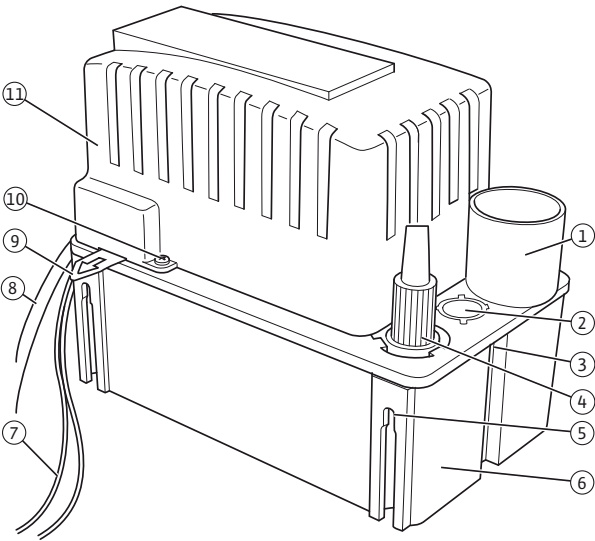


Fig. 2:

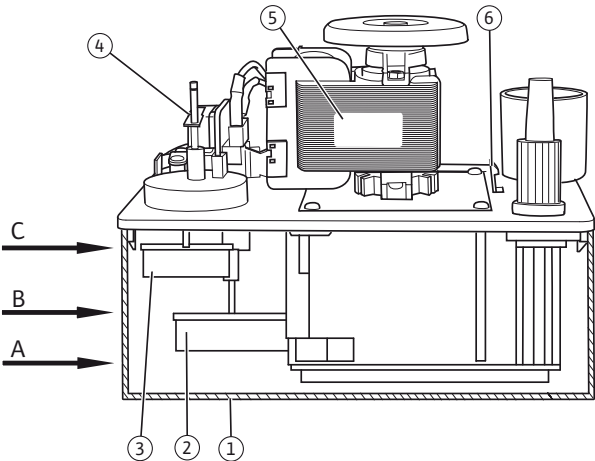


Fig. 3:

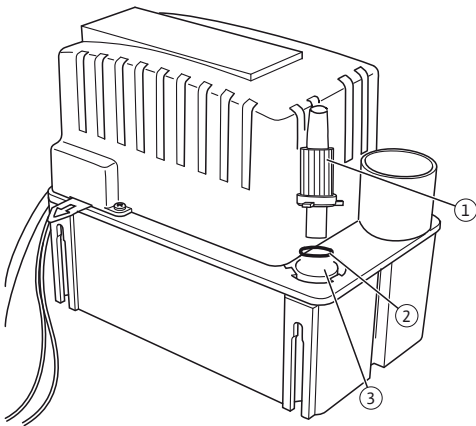


Fig. 4:

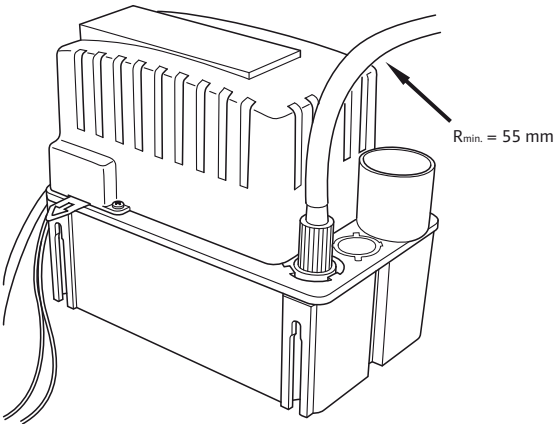


Fig. 5a:

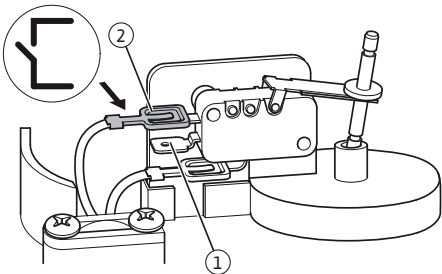
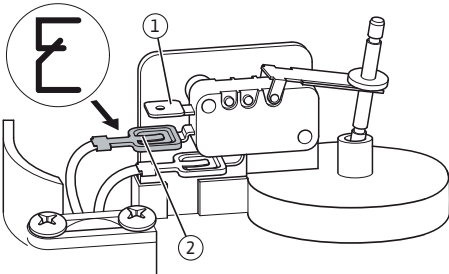


Fig. 5b:



1 Allgemeines

1.1 Über dieses Dokument

Die Sprache der Originalbetriebsanleitung ist Deutsch. Alle weiteren Sprachen dieser Anleitung sind eine Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.

Die Einbau- und Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie ist jederzeit in Produktnähe bereitzustellen. Das genaue Beachten dieser Anweisung ist Voraussetzung für den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die richtige Bedienung des Produktes.

Die Einbau- und Betriebsanleitung entspricht der Ausführung des Produktes und dem Stand der zugrunde gelegten sicherheitstechnischen Normen bei Drucklegung.

EG-Konformitätserklärung:

Eine Kopie der EG-Konformitätserklärung ist Bestandteil dieser Betriebsanleitung. Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der dort genannten Bauarten verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

2 Sicherheit

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei Aufstellung und Betrieb zu beachten sind. Daher ist diese Betriebsanleitung unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Betreiber zu lesen.

Es sind nicht nur die unter diesem Hauptpunkt Sicherheit aufgeführten allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den folgenden Hauptpunkten mit Gefahrensymbolen eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise.

2.1 Kennzeichnung von Hinweisen in der Betriebsanleitung

Symbole:



Allgemeines Gefahrensymbol



Gefahr durch elektrische Spannung



Hinweis

Signalwörter:

GEFAHR!

Akut gefährliche Situation.

Nichtbeachtung führt zu Tod oder schwersten Verletzungen.

WARNUNG!

Der Benutzer kann (schwere) Verletzungen erleiden. 'Warnung' beinhaltet, dass (schwere) Personenschäden wahrscheinlich sind, wenn der Hinweis missachtet wird.

VORSICHT!

Es besteht die Gefahr, das Produkt/die Anlage zu beschädigen. 'Vorsicht' bezieht sich auf mögliche Produktschäden durch Missachten des Hinweises.

HINWEIS: Ein nützlicher Hinweis zur Handhabung des Produktes. Er macht auch auf mögliche Schwierigkeiten aufmerksam.

2.2 Personalqualifikation

Das Personal für die Montage muss die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen.

2.3 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann eine Gefährdung für Personen und das Produkt/die Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen. Im Einzelnen kann Nichtbeachtung beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- Versagen wichtiger Funktionen des Produktes/der Anlage
- Versagen vorgeschriebener Wartungs- und Reparaturverfahren
- Gefährdungen von Personen durch elektrische, mechanische und bakteriologische Einwirkungen
- Sachschäden.

2.4 Sicherheitshinweise für den Betreiber

Die bestehenden Vorschriften zur Unfallverhütung sind zu beachten. Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen. Weisungen lokaler oder genereller Vorschriften [z. B. IEC, VDE usw.] und der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sind zu beachten.

2.5 Sicherheitshinweise für Inspektions- und Montagearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Inspektions- und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich durch eingehendes Studium der Betriebsanleitung ausreichend informiert hat. Die Arbeiten am Produkt/an der Anlage dürfen nur im Stillstand des Systems

durchgeführt werden. Die in der Einbau- und Betriebsanleitung beschriebene Vorgehensweise zum Stillsetzen des Produktes/der Anlage muss unbedingt eingehalten werden.

2.6 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Veränderungen des Produktes sind nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig. Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör dienen der Sicherheit. Die Verwendung anderer Teile kann die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufheben.

2.7 Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit des gelieferten Produktes/der Anlage ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend Abschnitt 4 der Betriebsanleitung gewährleistet. Die im Katalog/Datenblatt angegebenen Grenzwerte dürfen auf keinen Fall unter- bzw. überschritten werden.

3 Transport und Zwischenlagerung

Bei Erhalt das Produkt sofort auf Transportschäden überprüfen. Bei Feststellung von Transportschäden sind die notwendigen Schritte innerhalb der entsprechenden Fristen beim Spediteur einzuleiten.



VORSICHT! Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Transport und unsachgemäße Zwischenlagerung können zu Sachschäden am Produkt führen.

Die Anlage ist bei Transport und Zwischenlagerung gegen Feuchtigkeit, Frost und mechanische Beschädigung zu schützen.

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kondensathebeanlage dient als Komponente in Anlagen zur Förderung von anfallendem Kondensat. Die automatisch arbeitende und anschlussfertige Kondensathebeanlage wurde für den Einbau in Gasbrennwertkesseln, deren Kondensat einen pH-Wert von 2,4 nicht unterschreitet, konzipiert.



VORSICHT! Gefahr von Sachschäden!

Bei Einsatz der Kondensathebeanlage in gasbefeuelten Kesseln mit einer Leistung > 200 kW und generell bei Einsatz von ölgefeuelten Kesseln muss eine Neutralisationseinheit vorgeschaltet werden.

Des Weiteren wird die Kondensathebeanlage eingesetzt in:

- Klimaanlage, Kühlschränken und -truhen, Kühlvitriolen und Verdampfern.

Die Kondensathebeanlage ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

5 Angaben über das Erzeugnis

5.1 Typenschlüssel

Beispiel: Wilo-DrainLift Con

DrainLift	= Hebeanlage
Con	= Kondensat

5.2 Technische Daten

Allgemeine Daten	
Anschlussspannung	1 ~ 230 V
Frequenz	50 Hz
Anschlusskabel	Netzkabel: 2 m Alarmmeldung: 1 m
Anschlussleistung	60 W
Schutzart	IP 20
Nennstrom	0,6 A
Betriebsart	S3 30 % (Aussetzbetrieb, 3 min., Betrieb – 7 min., Pause)
Zulässiges Medium	Kondensatwasser
Zulässige Mediumtemperatur	max. 50 °C
Förderhöhe	max. 5,5 m
Schalldruckpegel	< 50 dBA auf 1 m
Behältervolumen	1,2 l
Gewicht, ca.	2,1 kg
Abmessungen	Breite: 210 mm
	Höhe: 120 mm
	Tiefe: 167 mm
Zulaufanschlüsse	30 mm Durchmesser
	19 mm Durchmesser
Ablaufanschluss	10 mm Durchmesser

5.3 Lieferumfang

- Anschlussfertige Kondensathebeanlage
- Kondensatablauf mit integriertem Rückschlagventil
- Netzkabel mit Stecker (2 m)
- Alarmkabel mit abisolierten Kabelenden (1 m)
- Schlauch für Druckseite (5 m)
- Wandbefestigungsmaterial (Bohrschablone, Schrauben, Dübel)
- Einbau- und Betriebsanleitung

5.4 Zubehör

Zubehör muss gesondert bestellt werden.

- Wilo-DrainAlarm 2 (Schaltgerät zur akustischen Alarmfunktion)
- Zulaufadapter DN 40/30

6 Beschreibung und Funktion

6.1 Beschreibung

Die Kondensathebeanlage dient als Komponente in Anlagen zur Förderung von anfallendem Kondensat. Die Kondensathebeanlage wird verwendet, wenn das Kondensat nicht über ein natürliches Gefälle entsorgt werden kann, oder wenn sich der Einbauort der Anlage unterhalb der Rückstauenebene befindet.

Das Aggregat ist anschlussfertig mit einem Netzstecker (1 ~ 230 V) für eine Schuko-Steckdose ausgestattet. Der Kondensatzulaufanschluss und der Kondensatablaufanschluss befinden sich im Deckel des Kondensatsammelbehälters (Fig. 1, Pos. 6). Im Kondensatablaufanschluss (Fig. 1, Pos. 4) ist ein Rückschlagventil integriert.

Außenansicht des Produkts (Fig. 1):

- 1: Kondensatzulauf (30 mm) mit Zulaufadapter DN 40/30 (Zubehör)
- 2: Anschluss zusätzlicher Kondensatzulauf (19 mm)
- 3: Clips zum Öffnen des Kondensatsammelbehälters
- 4: Kondensatablauf mit Rückschlagventil
- 5: Wandhalterung
- 6: Kondensatsammelbehälter
- 7: Alarmskabel
- 8: Netzanschluss
- 9: Transportsicherung
- 10: Sicherungsschraube Gehäusedeckel
- 11: Gehäusedeckel

Innenansicht des Produkts (Fig. 2):

- 1: Kondensatsammelbehälter
- 2: Schwimmer Pumpenfunktion Ein/Aus
- 3: Schwimmer Alarm
- 4: Alarmschalter
- 5: Motoreinheit
- 6: Clips zum Öffnen der Motoreinheit
- A: Ausschaltniveau
- B: Einschaltniveau
- C: Alarmniveau

6.2 Funktion

Die Kondensathebeanlage wird über drei Schaltpunkte gesteuert.

- Bei einer Kondensathöhe von ca. 43 mm (Fig. 2, Pos. B) im Kondensatsammelbehälter ist das Einschaltniveau erreicht. Der Pumpvorgang beginnt.
- Bei einer Kondensathöhe von ca. 27 mm (Fig. 2, Pos. A) im Kondensatsammelbehälter ist das Ausschaltniveau erreicht. Der Pumpvorgang schaltet ab.
- Bei einer Kondensathöhe von ca. 67 mm (Fig. 2, Pos. C) im Kondensatsammelbehälter ist das Alarmlniveau erreicht. Der Alarmschalter löst Alarm aus. Der Alarmschalter ist in der Anlage integriert und dient als Überlaufsicherung. Dieser wird über das 1 m lange Alarmkabel an die Anlage, bei der Kondensat anfällt, oder an dem Wilo-DrainAlarm 2 angeschlossen.

Die Anlage ist mit einer Monoblock-Zentrifugalpumpe ausgestattet. Der Motor der Anlage verfügt über einen thermischen Wicklungsschutzkontakt (WSK), der sich bei einer Temperatur von 130 °C abschaltet und nach Abkühlung automatisch wieder in Betrieb setzt.

7 Installation und elektrischer Anschluss



GEFAHR! Lebensgefahr!

Unsachgemäße Installation und unsachgemäßer elektrischer Anschluss können lebensgefährlich sein.

- **Installation und elektrischen Anschluss nur durch Fachpersonal und gemäß geltender Vorschriften durchführen lassen!**
- **Vorschriften zur Unfallverhütung beachten!**
- **Vor Installation und elektrischem Anschluss, das Produkt/die Anlage spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern!**
- **Netzstecker ziehen!**

7.1 Installationsvorbereitung

- Für die Größe des Gerätes und die Erreichbarkeit der Anschlüsse geeigneten Anbringungsort auswählen.
- Maße der Anlage (H x B x T): 210 mm x 120 mm x 167 mm
- Kondensathebeanlage in einem trockenen, gut belüfteten und frostsicheren Raum aufstellen.



HINWEIS! Die Motoreinheit der Kondensathebeanlage kann je nach Einsatzort variabel, entweder rechts- oder linkerherum, auf den Kondensatsammelbehälter gesetzt werden.

- Gehäuseclips eindrücken (Fig. 1, Pos. 3).
- Motoreinheit abnehmen.
- Motoreinheit nach Bedarf drehen, aufsetzen und nach unten drücken, bis die Gehäuseclips hörbar einrasten.

7.2 Wandmontage



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden. Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen.



VORSICHT! Gefahr von Sachschäden!

Das Produkt an der Wand positionieren und mit einer Wasserwaage waagrecht ausrichten. Das Produkt muss exakt ausgerichtet sein, um ordnungsgemäß zu funktionieren.

- Bohrlöcher mit Hilfe der Bohrschablone an der Wand markieren.
 - Anlage mit 2 Schrauben Ø 4 mm an der Wand befestigen.
- Die Bohrschablone befindet sich auf den ersten Seiten dieser Anleitung.

7.3 Installation der Kondensathebeanlage



VORSICHT! Gefahr durch Fehlfunktion!

Unsachgemäße Zu- und Ablaufanschlüsse führen zu Fehlfunktionen der Anlage. Die Zu- und Ablaufschläuche dürfen nach Montage weder eingeklemmt noch geknickt werden. Der zulässige Biegeradius der Schläuche darf 55 mm (Fig. 4) im Radius nicht unterschreiten.

Um eine optimale Kondensatförderung zu gewährleisten, muss das Kondensat ungehindert über den Zulaufschlauch in die Anlage fließen, der Ablaufschlauch ist stetig steigend zu verlegen.

Die Kondensatzulauföffnung mit 30 mm Durchmesser (Fig. 1, Pos. 1) befindet sich im Deckel des Kondensatsammelbehälters. Bei Bedarf kann ein zweiter Zulauf mit 19 mm Durchmesser (Fig. 1, Pos. 2) durch Herausdrücken des perforierten Verschlusses genutzt werden. Zum Anschluss der Kondensatablaufleitung (Fig. 1, Pos. 4) ist ein Schlauch mit 10 mm Durchmesser vorgesehen.

- Kondensatzulaufleitung an die Zulauföffnung (Fig. 1, Pos. 1) anschließen. Der Zulaufadapter DN 40/30 ist als Zubehör erhältlich.
- Kondensatablaufleitung am Rückschlagventil des Abflusses (Fig. 1, Pos. 4) anschließen.

7.4 Elektrischer Anschluss



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag!

Der elektrische Anschluss ist nur von einem beim örtlichen Energieversorgungsunternehmen zugelassenen Elektroinstallateur und entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften [z. B. VDE-Vorschriften] auszuführen.

- Der Netzstrom, die Stromart und die Spannung des Netzanschlusses müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Die separate Versorgung des Alarmschaltgerätes (Wilo-DrainAlarm 2) entsprechend seinen Typenschilddaten sicherstellen.

7.5 Netzspannungsversorgung

- Anschlussspannung 1 ~ 230 V.
- Netzseitige Absicherung 10 A träge.
- FI-Schutzschalter gem. IEC 345.

7.6 Elektrischer Anschluss Alarm



GEFAHR! Lebensgefahr!

Bei unsachgemäßem elektrischen Anschluss besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Der elektrische Anschluss ist nur von einem beim örtlichen Energieversorgungsunternehmen zugelassenen Elektroinstallateur und entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften [z. B. VDE-Vorschriften] auszuführen. Vor Durchführung des elektrischen Anschlusses Anlage spannungsfrei schalten.



HINWEIS! Bei Anschluss der Alarmkabel an den Brennwertkessel oder an das Alarmschaltgerät die jeweiligen Bedienungsanleitungen der Geräte zum Anschluss beachten.

- Alarmkabel (Fig. 1, Pos. 7) mit abisolierten Kabelenden am Anschluss des Brennwertkessels anschließen.
 - Anlage vorschriftsmäßig erden.
 - Maximale Kontaktbelastung 250 V / 1 A
- Der Alarmkontakt (Fig. 5 a, Pos. b) ist werkseitig als potentialfreier Öffner (Fig. 5b) ausgeführt. Der Kontakt öffnet bei Erreichen des Alarminiveaus. Um den Alarmkontakt als Schließer (Fig. 5a) zu verwenden, müssen folgende Arbeitsschritte durchgeführt werden:
- Sicherungsschraube (Fig. 1, Pos. 10) des Deckelgehäuses lösen.
 - Gehäuseclips eindrücken (Fig. 2, Pos. 6) und Gehäusedeckel abnehmen.
 - Flachsteckhülse (Fig. 5b, Pos. 2) vom mittleren Kontakt des Alarmschalters abziehen.
 - Flachsteckhülse auf den oberen Kontakt stecken (Fig. 5b, Pos. 1).
 - Gehäusedeckel aufsetzen und nach unten drücken, bis die Gehäuseclips (Fig. 2, Pos. 6) hörbar einrasten.
 - Befestigungsschraube (Fig. 1, Pos. 10) festziehen.



VORSICHT! Gefahr von Sachschäden!

Der Alarmkontakt muss angeschlossen werden, damit eine Abschaltung der gesamten Anlage (Brennwertkessel oder Kühlgerät) im Falle eines Überlaufs erfolgt. Bei nicht angeschlossenem Alarmkontakt können keine Haftungsansprüche aus den daraus entstandenen Folgen geltend gemacht werden.

8 Inbetriebnahme



HINWEIS! Die Inbetriebnahme darf nur erfolgen, wenn die einschlägigen örtlichen Bestimmungen und Vorschriften (z. B. VDE-Vorschriften) und alle Anschlussbedingungen erfüllt sind.



VORSICHT! Gefahr von Sachschäden!

Die Transportsicherung blockiert die Funktion der Schwimmer. Es besteht die Gefahr des Überlaufens der Anlage. Vor Inbetriebnahme der Kondensathebeanlage muss die Transportsicherung (Fig. 1, Pos. 9) entfernt werden, damit die Funktion der Anlage gewährleistet ist. Die beiden Kunststoffflaschen, linke und rechte Seite am Gerät, durch Herausziehen entfernen. Beim Herausziehen der Transportsicherung das Gerät mit der zweiten Hand festhalten.

8.1 Funktionsprüfung

- Netzstecker einstecken.
- Sauberes Wasser in die Anlage füllen und überprüfen, ob diese bei Erreichen des Einschalt-niveaus (Fig. 2, Pos. B) den Pumpvorgang beginnt.
- Überprüfen, ob die Anlage den Pumpvorgang stoppt, sobald der Wasserstand das Ausschalt-niveau (Fig. 2, Pos. A) erreicht.
Zur Überprüfung der Alarmfunktion die Anlage so lange mit sauberem Wasser befüllen, bis der Wasserstand das Alarmniveau (Fig. 2, Pos. C) erreicht und der Alarmschalter auslöst.



HINWEIS! Zur Vermeidung von erhöhten Laufgeräuschen und zum Schutz der Anlage darf kein Schmutz in die Kondensathebeanlage gelangen.

9 Wartung

Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal!



GEFAHR! Lebensgefahr!

Bei Arbeiten an elektrischen Geräten besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ist das Gerät/die Anlage spannungsfrei zu schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern. Schäden an Anschlusskabeln sind grundsätzlich nur durch einen qualifizierten Elektroinstallateur zu beheben.



HINWEIS! Aus Sicherheitsgründen ist die Motoreinheit der Kodensathebeanlage nicht zerlegbar.

9.1 Kondensatsammelbehälter reinigen

Die Innenseite des Kondensatsammelbehälters muss regelmäßig gereinigt werden.

- Kondensatsammelbehälter (Fig. 1, Pos. 6) durch Eindrücken der Clips (Fig. 1, Pos. 3) demontieren und mit einer 5 %igen Bleichlaugenlösung reinigen.
- Die Schwimmer auf Verschmutzung überprüfen und ggf. mit Wasser oder 5 %iger Bleichlaugenlösung reinigen.
- Kondensatsammelbehälter wieder montieren.
- Funktionsprüfung durchführen (Abschnitt 8.1).

9.2 Kondensatablauf mit Rückschlagventil überprüfen



HINWEIS! Das Rückschlagventil und die darunterliegende Dichtung regelmäßig auf Verschmutzung und Verstopfung kontrollieren.

- Rückschlagventil (Fig. 3, Pos. 1) nach links drehen und nach oben abziehen.
- Rückschlagventil auf Verschmutzung kontrollieren und ggf. reinigen.
- Dichtung (Fig. 3, Pos. 2) auf Verschmutzung kontrollieren und ggf. reinigen.
- Dichtung in den Anschluss des Rückschlagventils (Fig. 3, Pos. 3) legen.
- Rückschlagventil nach unten drücken und gleichzeitig nach rechts herum festdrehen.



VORSICHT! Gefahr von Sachschäden!

Niemals aggressive Reinigungsmittel oder scharfkantige Werkzeuge verwenden, da diese die Dichtung beschädigen. Die Dichtung des Rückschlagventils nur mit sauberem Wasser reinigen.

- Funktionsprüfung durchführen (Abschnitt 8.1).

10 Störungen, Ursachen und Beseitigung

Störungsbeseitigung nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen! Sicherheitshinweise in Kapitel 9 Wartung beachten!



GEFAHR! Lebensgefahr!

Bei Arbeiten an elektrischen Geräten besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Vor allen Arbeiten zur Störungsbeseitigung Gerät spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern.

Sörung	Ursache	Beseitigung
Die Pumpe läuft nicht an.	Unterbrechung der Stromzufuhr.	Netzstecker auf richtigen Anschluss am Stromnetz überprüfen. Netzspannung überprüfen.
	Sicherung defekt.	Sicherung erneuern lassen.
	Kabelunterbrechung.	Widerstand des Kabels überprüfen lassen, wenn defekt oder beschädigt, Kabel erneuern lassen.
	Schwimmer sitzen fest / Niveauschaltung schaltet nicht.	Kondensatsammelbehälter reinigen. Schwimmer reinigen.
Die Pumpe fördert nicht.	Kondensatzulaufleitung verstopft.	Zulaufleitung reinigen.
	Kondensatablaufleitung verstopft.	Ablaufleitung reinigen.



HINWEIS! Lässt sich die Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an das Fachhandwerk oder an die nächstgelegene Wilo-Kundendienststelle.

11 Ersatzteile

Die Ersatzteilbestellung erfolgt über örtliche Fachhandwerker und/oder den Wilo-Kundendienst.

Um Rückfragen und Fehlbestellungen zu vermeiden, sind bei jeder Bestellung sämtliche Daten des Typenschildes anzugeben.

D **EG – Konformitätserklärung**
GB ***EC – Declaration of conformity***
F ***Déclaration de conformité CE***

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **DrainLift Con**
Herewith, we declare that this product:
Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivants dont il relève:

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie **2004/108/EG**
Electromagnetic compatibility – directive
Compatibilité électromagnétique– directive

Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EG**
Low voltage directive
Directive basse-tension

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.
and with the relevant national legislation.
et aux législations nationales les transposant.

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere: **EN 50366**
Applied harmonized standards, in particular: **EN 55014-1**
 EN 55014-2
 EN 60335-1
 EN 60335-2-41
 EN 61000-3-2
 EN 61000-3-3

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Dortmund, 19.12.2008

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

NL EG-verklaring van overeenstemming Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen: Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: 1)	I Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti: Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG Direttiva bassa tensione 2006/95/EG Norme armonizzate applicate, in particolare: 1)	E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes: Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG Normas armonizadas adoptadas, especialmente: 1)
P Declaração de Conformidade CE Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos: Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: 1)	S CE–försäkran Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser: EG—Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG EG—Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: 1)	N EU-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser: EG—EMV—Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG EG—Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG Anvendte harmoniserte standarder, særlig: 1)
FIN CE-standardinmukaisuusseloste Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä: Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG Matalajännitte direktiivit: 2006/95/EG Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: 1)	DK EF-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser: Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG Lavvolts-direktiv 2006/95/EG Anvendte harmoniserede standarder, særligt: 1)	H EK. Azonossági nyilatkozat Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés az alábbiaknak megfelel: Elektromágneses zavarás/tűrés: 2004/108/EG Kisfeszültségű berendezések irány-Elve: 2006/95/EG Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: 1)
CZ Prohlášení o shodě EU Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením: Směrnice EU—EMV 2004/108/EG Směrnice EU—nízké napětí 2006/95/EG Použité harmonizační normy, zejména: 1)	PL Deklaracja Zgodności CE Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: Odpowiedniość elektromagnetyczna 2004/108/EG Normie niskich napięć 2006/95/EG Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi: 1)	RUS Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам: Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности: 1)
GR Δήλωση προσαρμογής της Ε.Ε. Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό ο' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EG—2004/108/EG Οδηγία χαμηλής τάσης EG—2006/95/EG Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδίαιτερα: 1)	TR EC Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teslim edildiği şekilde aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz: Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG Kisimen kullanılan standartlar: 1)	1) EN 50366, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.



Erwin Prieß

Quality Manager



WILO SE

Northkirchenstraße 100

44263 Dortmund

Germany



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T +49 231 4102-0
F +49 231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295AB1 Ciudad
Autónoma de
Buenos Aires
T +54 11 4361 5929
info@salmon.com.ar

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
1230 Wien
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2503393
wilibel@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 80493900
wilibj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10090 Zagreb
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
DE14 2WJ Burton–
Upon-Trent
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

Ireland

WILO Engineering Ltd.
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera
Borromeo (Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
in.pak@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
621-807 Gimhae
Gyeongnam
T +82 55 3405800
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 67 145229
mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 4 722280
wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@wataniand.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
82008 Bratislava 28
T +421 2 45520122
wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.cornelius@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de
Henares (Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co.
Ltd.
110 Taipei
T +886 227 391655
nelson.wu@
wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34530 Istanbul
T +90 216 6610211
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiew
T +38 044 2011870
wilo@wilo.ua

Vietnam

Pompes Salmson
Vietnam
Ho Chi Minh-Ville
Vietnam
T +84 8 8109975
nkm@salmson.com.vn

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali – Dubai
T +971 4 886 4771
info@wilo.com.sa

USA

WILO-EMU USA LLC
Thomasville,
Georgia 31792
T +1 229 5840097
info@wilo-emu.com

USA

WILO USA LLC
Melrose Park, Illinois
60160
T +1 708 3389456
mike.easterley@
wilo-na.com

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El
Beida
T +213 21 247979
chabane.hamdad@
salmson.fr

Armenia

375001 Yerevan
T +374 10 544336
info@wilo.am

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
T +387 33 714510
zeljko.cvjetkovic@
wilo.ba

Georgia

0179 Tbilisi
T +995 32 306375
info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
T +389 2 3122058
valerij.vojneski@
wilo.com.mk

Mexico

07300 Mexico
T +52 55 55863209
roberto.valenzuela@
wilo.com.mx

Moldova

2012 Chisinau
T +373 2 223501
sergiu.zagurean@wilo.md

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
T +976 11 314843
wilo@magicnet.mn

Tajikistan

734025 Dushanbe
T +992 37 2232908
farhod.rahimov@wilo.tj

Uzbekistan

100015 Tashkent
T +998 71 1206774
info@wilo.uz

June 2009



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhause 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 5559494
hamburg.anfragen@wilo.com

G3 Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

G5 Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

G7 West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

G2 Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

G4 Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

G6 Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R-U-F-W-I-L-O*
7-8-3-9-4-5-6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W-I-L-O-K-D*
9-4-5-6-5-3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Erreichbar Mo-Fr von
7-17 Uhr.
Wochenende und feier-
tags 9-14 Uhr elektroni-
sche Bereitschaft mit
Rückruf-Garantie!

- Kundendienst-
Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteillfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-
Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
WILO Pumpen
Österreich GmbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro
Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien,
Aserbaidschan, Belarus,
Belgien, Bulgarien, China,
Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Groß-
britannien, Irland, Italien,
Kanada, Kasachstan, Korea,
Kroatien, Lettland, Libanon,
Litauen, Niederlande,
Norwegen, Polen, Portugal,
Rumänien, Russland,
Saudi-Arabien, Schweden,
Serbien und Montenegro,
Slowakei, Slowenien,
Spanien, Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei,
Ukraine, Ungarn, Vereinigte
Arabische Emirate,
Vietnam, USA

Die Adressen finden Sie
unter www.wilo.de oder
www.wilo.com.

Stand Februar 2009

* 14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz
der T-Com. Bei Anrufen aus Mobilfunknetzen sind
Preisabweichungen möglich.